

Fußball-Club Augsburg e.V.
Herausgegeben zu den Heimspielen
des FC Augsburg
5. Jahrgang · Nr. 4 1973/74
1. September 1973

FC Bayern Hof – FC Augsburg



Die letzte Möglichkeit für die Mannheimer Abwehrspieler, Karl Obermeier vom Ball zu trennen, blieb oftmals ein Foulspiel wie auf unserem Bild. Dennoch erzielte der Mittelstürmer und Sturmtank zwei Treffer gegen den VfR beim 4:1 Erfolg des FCA.

Café „Sonnengrund“

Anton Merk

8901 Aystetten, Telefon (0821) 482323

Wir empfehlen unseren gut bürgerl.
Mittag- und Abendtisch

Intime Atmosphäre in der CAPRI-BAR

Jeden Samstag TANZ

FCA-Kurier – Ihr idealer Werbeträger!

moderne
Brillen

foto optik mayer
Augsburg · Annastraße

Contact-
Linsen



Das Aufgebot der Hofer, obere Reihe von links: Wolf, Achatz, Wildgruber, Werner, Feulner; stehend: Spielausschußmitglied Gleich, Peterzelka, Kaiser, Sieber, Lippert, Trainer Wenz, Stark, Pechtold, Schuster, Spielausschuß-Vorsitzender Möbius; kniend: Rother, Fichtner, Seifert, Franz, Zapf, Dürrschmidt.
Bild: Schmidpeter

Der heutige Gegner

Mit dem **FC Bayern Hof** stellt sich heute der erste Meister der Regionalliga Süd im Rosenaustadion vor. Die Hofer standen in der damaligen Aufstiegsrunde in einer Gruppe mit dem späteren Aufsteiger Hannover 96. In den folgenden Jahren gehörten sie immer zu den Spitzenvereinen des Südens und auch in diesem Jahr zählen sie wieder zu den Favoriten für die Meisterschaft und haben außerdem einen Platz in der zweiten Bundesliga so gut wie sicher.

Nach dem furiosen Auftakt des Regionalliganeulings FCA mit 7:1 Punkten und dem ersten Tabellenplatz steht der Mannschaft nun eine ganz schwere Serie bevor: Nach dem heutigen Spiel gegen den FC Bayern Hof erwarten sie zwei Auswärtsspiele. Zunächst im Fürther Ronhof gegen die SpVgg Fürth und eine Woche später müssen die Augsburger beim Karlsruher SC antreten. Es folgt im Rosenaustadion die Begegnung mit dem letztjährigen Meister Darmstadt 98, in Bayreuth das Treffen gegen die dortige Spielvereinigung und dann kommt der 1. FC Nürnberg nach Augsburg. Ein Programm also, das der Hallertruppe alles abverlangen wird. Bereits das heutige Spiel gegen Hof wird von allen als sehr schwer bezeichnet. Trainer Beljin und die Mannschaft hoffen zwar auf einen Sieg,

aber insgeheim wäre man mit einem Unentschieden nicht unzufrieden.

Viel wird davon abhängen, ob Helmut Haller nach der Verschlechterung seiner Fußverletzung in Mannheim wieder eingesetzt werden kann. Haller selbst tat in dieser Woche alles, um den Heilungsprozeß zu beschleunigen. Täglich besuchte er seinen Arzt und ließ sich behandeln; denn er will der Mannschaft unbedingt zur Verfügung stehen, für die schon wertvoll ist, wenn er nur einläuft.

Auch Flügelflitzer Hans Jörg hatte in dieser Woche Gelegenheit, seine Muskelerkrankung auszukurieren. Beljin hat somit seine beiden Sorgenkinder wieder zur Verfügung. Er selbst hört die Bezeichnung von schweren und leichten Gegnern nicht allzu gerne. Für ihn ist immer das nächste Spiel auch das schwerste. Mit etwas Glück sind somit auch gegen die Hofer Bayern zwei Punkte drin, aber es wird sehr schwer werden.

Die Paarungen am 8./9. 9.:

Samstag, 8. 9. 1973

1860 München — Chio Waldhof
VfR Mannheim — Jahn Regensburg
Bayern Hof — FSV Frankfurt
VfR Heilbronn — 1. FC Nürnberg
Stuttgarter Kickers — SpVgg Bayreuth

Hessen Kassel — Darmstadt 98
Freiburger FC — Karlsruher SC
VfR Oli Bürstadt — Schweinfurt 05
SpVgg Fürth — FCA

Am Spielfeldrand notiert

Erstmals seit zehn Wochen nahm sich FCA-Geschäftsführer Georg Platzer am Montag wieder einmal die Zeit für einen Besuch in der Sauna gemeinsam mit Abteilungsleiter Georg Wieland. In den letzten Wochen war es für ihn doch etwas viel Arbeit; „aber noch nicht zu viel.“ Platzer leitet unter anderem den gesamten Kartenverkauf für die Heimspiele des FCA. Auf die Frage, ob es bei den verschiedenen Karten nicht Schwierigkeiten mit den Finanzen gäbe, kann er nur lächeln: „Ein guter Geschäftsmann weiß immer, welche Kasse er bedienen muß.“

CARL DOMBERGER

Reisebüro „Augusta Kurier“
Augsburg, Heinr.-v.-Buz-Str. 2, Tel. 38011

Sonderfahrten zu den Auswärtsspielen
des FCA

Samstag, 8. 9. 73

nach Fürth: SpVgg Fürth — FCA

Abfahrt: 12.00 Uhr

Fahrpreis: DM 10,—

Eintrittskarten vorhanden

Vorherige Anmeldung erforderlich



**BECK STAHLBAU
FERTIGBAU**

NORMBAU · HOCHBAU · KRANBAU
BEHÄLTERBAU · SCHLOSSEREI
AUGSBURG HOLZWEIG 31 FERNRUF 0821/43955-57

Sauna- und Kurbad

Schwimmschulstraße 34
an der Wertachbrücke

modern — geräumig — gepflegt

Wer jede Woche einmal saunt,
ist frisch, mobil und wohlgelaunt.
Die Sauna wird auch deinem Leben
gesunden, neuen Auftrieb geben.

Gebele & Co.

Teppiche

natürlich von



Augsburg am Königsplatz



**HOTEL
ALPENHOF**

Augsburg, Donauwörther Straße 233

Das Haus der gepflegten Gastlichkeit

Jetzt 220 Betten - modernes Hallenbad

Sauna - med. Bäder - Unterwassermassagen
6 Konferenzräume - Restaurant - insgesamt 260 Plätze
London-Bar, täglich bis 3.00 Uhr Früh geöffnet

Telefon 0821/44651 und 47575 - Fernschreiber 05 - 33123

Direktimport - Fliesen - Marmor
Geschenkartikel - Onix
Keramik - Kupfer

Konrad Vent Steinmetzmeister
89 Augsburg, Neuer Gang beim Vogeltor
Telefon 39401

Melba, Levi's, Lee Wrangler, Dee Cee,
Mustang, Lee-Cooper, Wallys, Globe-
Tornado, Rallye, Captain, Jet, Sta,

Western Store
Inh: Günther Häcker
Annastraße 32

Cordanzüge Miss Levis, Lady Wrangler,
T-shirts, modische Pullis und Gürtel
in allen Größen und vielen Farben.

BLUMEN UND KRÄNZE VON *Blumen-Heichele*
AUGSBURG · AM OBERHAUSER BAHNHOF · TELEFON 41452

ALLES FÜR DIE REISE...

- Flug- und Schiffspassagen nach allen Erdteilen
- Fahrkarten für In- und Ausland
- Bett-, Liege- und Platzkarten
- Vorbereitung von Geschäftsreisen
- Organisation von Kongreß- und Studienreisen
- Beschaffung von Visavermerken
- Autovermietungen weltweit
- Urlaubs-Pauschalreisen
- Einzel- und Gesellschaftsreisen
- IATA-Flugpauschalreisen
- Urlaubsarrangement für PKW-Reisende
- Hotelzimmer-Reservierungen
- Traveller-Schecks
- Reisegepäck-, Auslands- und Kranken-Versicherung
- Kostenlose Reiseberatung

TERRA-REISEBÜRO
SCHWABEN

Ludwig Wegele jun. GmbH - 89 Augsburg, Bahnhofstraße 17 - Telefon (0821) 3 70 73



Fortuna bräu

- dem bleibt man treu!

Augsburgs traditionsreiches Familienbrauhaus

Mannschaftsaufstellungen:

- (1) Hauser
- (2) Brandmair (4) Schuhmann (5) Höbusch (3) Fink
- (6) Haug (8) Haller (10) Vöhringer
- (7) Jörg (9) Obermeier (11) Weixler
- (11) Lippert (9) Werner (7) Zapf
- (10) Achatz (8) Schuster (6) Sieber
- (3) Fichtner (5) Stark (4) Wolf (2) Pechtold
- (1) Franz

Auswechsellspieler

FCA: Mögele, Steinhäusler, Schwab, Stocker
Bayern Hof: Seifert, Dürrschmidt, Wildgruber

Das führende
Sportfahrerzentrum
in Augsburg

AUGSBURG
Klinkertorstraße 3
Ecke Hl. Kreuzstraße
Telefon 2 44 25

City-Rallye-Shop

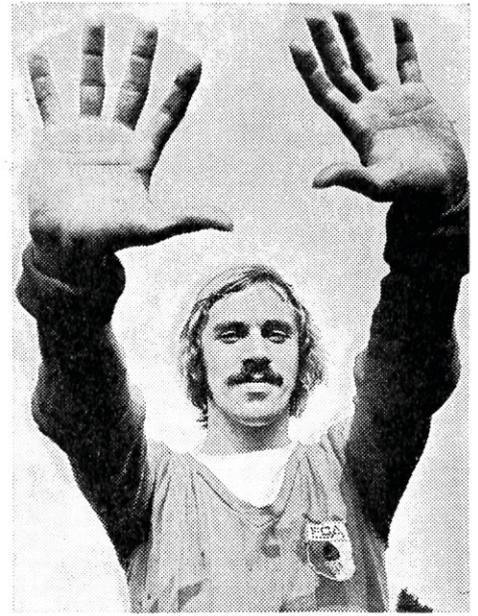


Wir stellen vor:

Wenn ein Spiel „zu Null“ endet, dann sind sie schon zufrieden, denn dann haben sie ihre Aufgabe erfüllt, die beiden Torhüter des FCA Georg Mögele (links) und Hans Hauser.

Mögele, der Erfahrenere der beiden, hat in Augsburg schon alle Höhen und Tiefen des Fußballs erlebt. Mit Schwaben Augsburg spielte er noch in der damaligen Oberliga Süd und bot in dieser Zeit sein wohl bestes Spiel beim 1:0 der Schwaben gegen den deutschen Rekordmeister 1. FC Nürnberg, als er wirklich alles hielt was auf sein Tor kam. Die Club-Stürmer, unter ihnen noch Max Morlock, verzweifelten in dieser Begegnung nahezu am Schwaben-Tormann. Nach der Fusion gehörte der Königsbrunner immer zu den Stützen des Teams in der Bayernliga. Einsätze in der bayerischen Auswahlmannschaft waren der verdiente Lohn für Georg Mögele, der entscheidenden Anteil am Aufstieg des FCA hatte.

Mit Trainer Beljin kam auch Hans Hauser von Reutlingen nach Augsburg. Bereits im ersten Punktspiel hatte er seine große Stunde, als er einen Elfmeter des Heilbronner Röhrig halten konnte. Der erste



Mißerfolg des bisher immer erfolgreichen Elfmeterschützen des VfR Heilbronn. Hauser hatte zu Beginn der Saison immer wieder mit seinen Nerven zu kämpfen, doch in der Zwischenzeit ist er ruhiger geworden und versteht sich auch besser mit seinen Vorderleuten.

KARATE-TAEKWON-DO

— ein Sport für Ihre Sicherheit
Selbstverteidigung für die Praxis —
Anmeldung u. Information Mo.-Do. ab 18h
Sportschule Augsburg
Ltg.: D. Ehrh u. A. Steininger
89 Abg., Friedberger Str. 135, Tel. 6 48 46

**Für das Wohl seiner Gäste sorgt Familie Foag stets auf das Beste!
Ihre STADION - GASTSTÄTTE**

Rosenau - gepflegte Hasenbräu-Biere

SKI zu „SOMMERPREISEN“
Schnell zupacken, bevor sie vergriffen sind!
Parkplätze

FÖRG SKISTADEL
Ein guter Tip für alle SKIFAHNER
Bringen Sie uns jetzt Ihre Ski zur Überholung.
Parkplätze

FÖRG
Franz Förg KG
89 Augsburg-Göggingen
Hauptstraße 22
Telefon 0821 / 940 41

FCA zum Pokalspiel nach Heilbronn

„Ausgerechnet nach Heilbronn“! Trainer Milovan Beljin war nach Bekanntwerden der Auslosung der letzten Runde des Südpokals alles andere als glücklich über den kommenden Gegner. „Der VfR wird sicher an das 2:6 von Augsburg zurückdenken und mit allen Mitteln eine Revanche suchen.“ So verlockend das Erreichen der ersten Hauptrunde im DFB-Pokal mit einem möglichen Heimspiel gegen einen Bundesligisten auch ist, für Beljin steht die Punktrunde eindeutig im Vordergrund und er befürchtet zusätzliche Verletzungen, die der Mannschaft sehr schaden würden.

Geschäftsführer Georg Platzer sinnierte über die entgangenen Einnahmen, denn allzu viele Besucher werden in Heilbronn nicht erwartet. „Wenn schon auswärts, dann wäre uns Nürnberg oder München viel lieber gewesen. Schließlich wird in Pokalspielen die Einnahme geteilt.“

Die Mannschaft selbst ist optimistischer. Mit Heilbronn erwartet den FCA das wohl schwächste Team unter den letzten acht Vereinen, soweit man überhaupt von stark oder schwach sprechen kann. „Wir

haben auf jeden Fall eine Siegchance“ ist der allgemeine Tenor unter den Spielern.

Die Paarungen am 14. 10.:

- 1. FC Nürnberg — Jahn Regensburg
- VfR Heilbronn — FC Augsburg
- SpVgg Bayreuth — SV Darmstadt 98
- Chio Waldhof — Hessen Kassel

Tabelle der Regionalliga Süd:

1 (1) FC Augsburg	4	3	1	0	13:4	7:1
2 (3) 1. FC Nbg.	4	2	2	0	8:2	6:2
3 (2) Bayreuth	4	2	2	0	7:5	6:2
4 (7) Darmst.	4	3	0	1	6:5	6:2
5 (8) Bay. Hof	4	2	1	1	10:5	5:3
6 (5) FSV Frkf.	4	1	3	0	8:6	5:3
7 (6) Fürth	4	2	1	1	6:4	5:3
8 (4) Schweinf.	4	2	0	2	6:6	4:4
9 (12) Stuttg. K.	4	1	2	1	6:7	4:4
10 (13) Heilbronn	4	1	2	1	7:10	4:4
11 (9) 1860 Mü.	4	1	1	2	5:4	3:5
12 (14) Waldhof	4	1	1	2	8:8	3:5
13 (11) H. Kassel	4	1	1	2	4:5	3:5
14 (10) Birstadt	4	1	1	2	6:8	3:5
15 (16) Karlsru. SC	4	1	1	2	5:7	3:5
16 (17) Freiburg	4	1	1	2	4:8	3:5
17 (15) Mannh.	4	1	0	3	4:10	2:6
18 (18) Regensb.	4	0	0	4	0:9	0:8

Die FCA-Torschützen:

- Erich Weixler 5
- Karl Obermeier 3
- Hans Jörg und Helmut Haller je 2
- Vöhringer 1